

OUTLINES OF RUSSIAN CULTURE, VOL. 3: THE ORIGINS OF IDEOLOGY. By *Paul Miliukov*. Edited and translated by *Joseph L. Wieczynski*. Foreword by *Joseph T. Fuhrmann*. The Russian Series, vol. 19. Gulf Breeze, Fla.: Academic International Press, 1974. xxxi, 178 pp. \$12.50.

This translation from the first 155 pages of the "masterpiece" third volume of Miliukov's classic interpretation of Russian culture is an important contribution to the literature available in English on Muscovy. The section presents Miliukov's analysis of the state's role in the shaping of a national ideology, the impact of the West on Muscovite Russia, and Iurii Krizhanich's intellectual response to Western influence. Miliukov's tremendous fascination with and admiration for Europe clearly colors this work, as does his belief that Russia needed a European model both in the Muscovite period as well as in the twentieth century when Miliukov was an active political figure. Miliukov's attitude toward the Foreign Settlement in Moscow perhaps exemplifies this approach, for he called it "a small oasis of Europe amid a cultural desert" (p. 101). Students for whom this translation was prepared, should, therefore, be warned to treat Miliukov's narrow view of Muscovite society and the nature of culture with caution.

Professor Wieczynski's translation reads smoothly, with few idiomatic lapses, in spite of the difficulty of Miliukov's anachronistic political terminology. The original introduction and some references to the first two volumes are omitted, a regrettable decision, especially if more of the material is translated in the future. The index and notes are useful, but complete references to recent studies of specific problems would have been helpful. Joseph T. Fuhrmann's introductory essay provides a brief political and intellectual biography of Miliukov, providing a summary of his views but too little analysis of Miliukov's interpretations and their place in scholarship today. The work is a welcome supplement for undergraduate courses and, along with his previous translations of S. F. Platonov's *Moscow and the West* and *Ivan the Terrible*, a commendable indication of Professor Wieczynski's commitment to make major works of Russian historiography available to American students.

DAVID H. MILLER  
*Rutgers University*

RUSSIA AND EUROPE. By *Reinhard Wittram*. Translated from the German by *Patrick Doran* and *Hanneluise Doran*. New York: Harcourt Brace Jovanovich, 1973. 180 pp. Illus. \$4.50, paper.

Professor Wittram has made a welcome addition to Geoffrey Barraclough's series, *History of European Civilization Library*. As with other volumes in this collection, *Russia and Europe* is profusely illustrated and clearly intended for the college-level supplemental readings market. Unfortunately, stylistic problems will detract from the lay reader's interest. This is a pity, for the author presents a thesis of interest to both scholar and layman. Like K. Bosl et al. in *Eastern and Western Europe in the Middle Ages* (an earlier volume in the same series), Wittram stresses cultural interaction and similarities between Russia and Europe, examining the relations between the two in each major epoch from the founding of the Kievan state to the October Revolution. While noting the particularly